FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION POPULATION

NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC.
OM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 201
Sub. 4

CINQUIÈME REC
DU CANADA

Province Québec — District No. 201 Témiscamata — S. District No. 4

{Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — in {dans} Partie Ville-Verte Paroisse — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 20

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. A. Gravel — {Enumerator. / Recenseur.} 24 Juin

Page

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. INFIRMITÉS.		
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	State whether married, widowed, divorced or single. Etat civil: marié, veuf, divorcé ou célibataire	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. Pour les immigrés, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Profession, occupation or trade. Profession, métier ou genre de travail principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employés. Employés.	Working on own account (see instructions) Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed, e.g. "in woollen mill", "at foundry", "on farm", etc. Mentionner où la personne est employée, comme suit: "à la filature de laine", "à la fonderie", "sur la ferme", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines à d'autres emplois que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Hours of regular time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire (s'il y en a) en dehors de l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. — Cents. Taux de gain par heure lorsque employé à l'heure. — Centins.	Upon life. Sur la vie. $	Against accidents or sickness. Sur les accidents ou la maladie. $	Cost of insurance in census year. Coût de l'assurance dans l'année du recensement. $	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 21 years of age at school or University. Coût de l'éducation en 1910 pour les personnes âgées de plus de 21 ans, qui fréquentent l'école ou l'université. $	Blind.	Deaf and dumb.	Insane.
Dwellings.	Families, etc.	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
Lines. Lignes. 1	2																																						
1		Dupuis Marie Stella	Ville Verte	F	Fille	C	Janvier	1897	14	½			Canadienne Française	Canadienne	Catholique																		10	Oui	Oui	Fr.					
2		" Camille Père	"	M	Fils	C	Mai	1898	13	½			Canadien Français	Canadienne	Catholique																		10	Oui	Oui	Fr.					
3		" Camille	"	M	Fils	C	Septembre	1899	12	½			Canadien Français	Canadienne	Catholique																		10	Oui	Oui	Fr.					
4		" Rose Alma	"	F	Fille	C	Novembre	1900	10	½			Canadienne Française	Canadienne	Catholique																		10	Oui	Oui	Fr.					
5		" Bellevue	"	F	Fille	C	Janvier	1902	9	½			Canadienne Française	Canadienne	Catholique																		10	Oui	Oui	Fr.					
6		" Ludrine	"	M	Fils	C	Avril	1903	8	½			Canadien Français	Canadienne	Catholique																		10	Oui	Oui	Fr.					
7		" Yvonne	"	F	Fille	C	Août	1904	6	½			Canadienne Française	Canadienne	Catholique																			Non	Non	Fr.					
8		" Paul Le Franc	"	M	Fils	C	Octobre	1905	5	½			Canadien Français	Canadienne	Catholique																			Non	Non	Fr.					
9		" Joseph Elzéar	"	M	Fils	C	Juin	1907	3	½			Canadien Français	Canadienne	Catholique																					F					
10		" Bertrande	"	F	Fille	C	Septembre	1908	2	½			Canadienne Française	Canadienne	Catholique																					F					
11																																							
12																																							
13																																							
14																																							
15																																							
16																																							
17																																							
18																																							
19																																							
20																																							
21																																							
22																																							
23																																							
24																																							
25																																							
26																																							
27																																							
28																																							
29																																							
30																																							
31																																							
32																																							
33																																							
34																																							
35																																							
36																																							
37																																							
38																																							
39																																							
40																																							
41																																							
42																																							
43																																							
44																																							
45																																							
46																																							
47																																							
48																																							
49																																							
50																																							